DEDDF PRIFFYRDD 1980

GORCHYMYN GORCHYMYN CEFNFFORDD CASTELL-NEDD I'R FENNI (YR A465) (DEUOLI O'R FENNI I HIRWAUN A'R FFYRDD YMUNO AC YMADAEL) A CHEFNFFORDD MAN I'R DWYRAIN O ABERCYNON I FAN I'R DWYRAIN O DDOWLAIS (YR A4060) A CHEFNFFORDD CAERDYDD I LANCONWY (YR A470) (FFYRDD CYSYLLTU) (GILWERN I FRYN-MAWR) (FFYRDD YMYL) 2014 (AMRYWIO) 2025

HYSBYSIR DRWY HYN fod Gweinidogion Cymru wedi gwneud Gorchymyn o dan adrannau 12, 14, 125, 268 a 326 o Ddeddf Priffyrdd 1980 i amrywio Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lanconwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Gilwern i Fryn-mawr) (Ffyrdd Ymyl) 2014.

Effaith y Gorchymyn Amrywio fydd alinio'r Gorchymyn Ffyrdd Ymyl â'r cynllun a adeiladwyd. Diben y rhan fwyaf o'r newidiadau yw addasu ar gyfer cloddwaith, amodau topograffig neu i gyd-fynd â gwaith addasu ac maent wedi cael eu hadeiladu neu maent wrthi'n cael eu hadeiladu.

Bydd y GORCHYMYN AMRYWIO yn awdurdodi Gweinidogion Cymru—

a. i wneud gwaith i wella priffyrdd;
b. i gau priffyrdd neu rannau o briffyrdd;
c. i adeiladu priffyrdd newydd;
d. i gau mynedfeydd preifat i fangreoedd;
e. i ddarparu mynedfeydd newydd i fangreoedd;
f. i ddarparu priffyrdd dros dro;
g. i gau priffyrdd dros dro; ac
h. i ddarparu ar gyfer trosglwyddo'r priffyrdd newydd i Gyngor Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent a Chyngor Sir Fynwy o'r dyddiad y bydd Gweinidogion Cymru yn hysbysu'r Cynghorau hynny eu bod wedi eu cwblhau a'u bod ar agor i draffig;

i gyd ar gefnffordd yr A465, neu yng nghyffiniau'r gefnffordd honno rhwng Bryn-mawr, ym Mwrdeistref Sirol Blaenau Gwent, a Gilwern, yn Sir Fynwy.

THE HIGHWAYS ACT 1980

THE NEATH TO ABERGAVENNY TRUNK ROAD (A465) (ABERGAVENNY TO HIRWAUN DUALLING AND SLIP ROADS) AND EAST OF ABERCYNON TO EAST OF DOWLAIS TRUNK ROAD (A4060) AND CARDIFF TO GLAN CONWAY TRUNK ROAD (A470) (CONNECTING ROADS) (GILWERN TO BRYNMAWR) (SIDE ROADS) ORDER 2014 (VARIATION) ORDER 2025

NOTICE IS HEREBY GIVEN that the Welsh Ministers have made an Order under sections 12, 14, 125, 268 and 326 of the Highways Act 1980 to vary The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Gilwern to Brynmawr) (Side Roads) Order 2014.

The effect of the Variation Order will align the Side Roads Order with the constructed scheme. Most of the changes are to accommodate earthworks, topographical conditions or to tie in with accommodation works and have been constructed or are under construction.

THE VARIATION ORDER will authorise the Welsh Ministers to—

a. carry out the improvement of highways;
b. stop up highways or areas of highways;
c. construct new highways;
d. stop up private means of access to premises;
e. provide new means of access to premises;
f. provide temporary highways;
g. close highways temporarily and
h. provide for the transfer of the new highways to Blaenau Gwent County Borough Council and Monmouthshire County Council as from the date the Welsh Ministers notify those Councils that they have been completed and are open to traffic;

all on, or in the vicinity of the A465 trunk road between Brynmawr, in the County Borough of Blaenau Gwent, and Gilwern, in the County of Monmouthshire.

Bydd y GORCHYMYN AMRYWIO yn rhoi'r plan allweddol diwygiedig sy'n dwyn y rhif B a'r planiau safle diwygiedig sy'n dwyn y rhif 1D, 1E, 2B, 3B, 4B, 5B a 6A yn y portffolio planiau sy'n dwyn y rhif HA14/1 WG29 dyddiedig 12 Hydref 2023 i'r Gorchymyn Amrywio yn lle'r plan allweddol a'r planiau safle sy'n dwyn y rhif 1, 1A, 2, 3, 4, 5 a 6 yn y portffolio planiau sy'n dwyn y rhif HA14/1 WG10 dyddiedig 5 Medi 2013 ac yn gwneud mân ddiwygiadau i erthyglau ac atodlenni Gorchymyn 2014.

Diben y Gorchymyn Amrywio yw darparu awdurdodiad ar gyfer—

i. Mân waith ailalinio Llwybr troed 333/41/1, Llwybr troed 333/34/2, Llwybr troed 49/37, Llwybr Beicio Cenedlaethol 492, Llwybr troed Gwylio SoDdGA Daearegol, a llwybr wrth Gyffordd Bryn-mawr er mwyn addasu ar gyfer cloddwaith ac amodau ar y safle.
ii. Llwybr Beicio Cenedlaethol 46 - darpariaeth amgen wedi ei rhoi gan ffordd feiciau/troetffordd gyfagos i'r A467 a'r A465 wrth Gylchfan Bryn-mawr.
iii. Mân waith adleoli Pont Llwybr ceffylau'r A465 (Pont droed Hafod) ac ad-drefnu'r man troi ar Intermediate Road.
iv. Mân waith ad-drefnu'r Mynedfeydd Preifat newydd sy'n arwain at Ysgol Sefydledig Bryn-mawr, peilonau trydan, cyfarpar cyfleustod dŵr o Glydach Dingle, mynediad/gerbydau diwydiannol i gaeau a'r Prosiect Gwaddol.
v. Ad-drefnu Clydach Dingle ac ailalinio Llwybr troed 333/57/1.
vi. Nid effeithiodd y gwaith adeiladu ar y Fynedfa Breifat sy'n arwain at Garej Mechanix nac ar Lwybr troed 333/16/1 wrth ei gyffordd ag Intermediate Road.
vii. Ad-drefnu'r rampiau dynesu wrth Bont droed Pont Harri Isaac ar y cyd â mân waith ailalinio Llwybr troed 333/55/1, Llwybr troed 49/10 a Mynedfa Breifat newydd sy'n arwain at Hafod Arch.
viii. Adleoli Pont droed Blackrock ac ailalinio'r rampiau wrth ochr orllewinol Blackrock. Gwella Llwybr troed 52/128 a Llwybr troed 52/23. Llai o waith gwella i Main Road a dim newid i Lwybr troed 52/58.
ix. Lleihau'r gweithgarwch adeiladu ar Main Road cyfagos â Waterfall Cave.

THE VARIATION ORDER will substitute the key plan and the site plans numbered 1, 1A, 2, 3, 4, 5 and 6 to the plan portfolio HA14/1 WG10 dated 5 September 2013 with the revised key plan numbered B and revised site plans numbered 1D, 1E, 2B, 3B, 4B, 5B and 6A in the plan portfolio numbered HA14/1 WG29 dated 12 October 2023 to the Variation Order and make minor amendments to the articles and schedules of the 2014 Order.

The purpose of the Variation Order is to provide authorisation for—

i. Minor realignment of footpaths (FP) FP333/41/1, FP333/34/2, FP49/37, National Cycle Route (NCR) 492, Geological SSSI Viewing Footpath, and track at Brynmawr Junction to take account of earthworks and conditions on site.
ii. NCR 46 - alternative provision provided by shared cycleway/footway adjacent to A467 and A465 at Brynmawr Roundabout.
iii. Minor relocation of A465 Bridleway Bridge (Hafod Footbridge) and reconfiguration of the turning head on Intermediate Road.
iv. Minor reconfiguration to the new Private Means of Accesses (PMA) leading to Brynmawr Foundation School, electricity pylons, water utility apparatus from Clydach Dingle, industrial vehicular access to fields and Legacy Project.
v. Reconfiguration of Clydach Dingle and realignment of FP333/57/1.
vi. PMA leading to the Mechanix Garage and FP333/16/1 at its junction with Intermediate Road not affected by construction.
vii. Reconfiguration of approach ramps at Pont Harri Isaac Footbridge together with minor realignment of FP333/55/1, FP49/10 and a new PMA leading to Hafod Arch.
viii. Relocation of Blackrock Footbridge and realignment of ramps to the western edge of Blackrock. Improvement of FP52/128 and FP52/23. Main Road improvement reduced and FP52/58 unchanged.
ix. Reduction in construction activity at Main Road adjacent to Waterfall Cave.
x. Changed positions of new PMA to Hafod Inn Flats from Main Road. New PMA to Field House and PMAs unaffected by construction.

x. Newid safle'r Fynedfa Breifat newydd i Fflatiau Hafod Inn o Main Road. Nid effeithiodd y gwaith adeiladu ar y Fynedfa Breifat newydd i Field House nac ar y Mynedfeydd Preifat.

xi. Ychwanegu ffordd ddiddosbarth a throetffordd i gyrraedd cefn Fflatiau Hafod Inn, Field House, dau le parcio cyhoeddus a safle bws ar gerbytffordd tua'r dwyrain yr A465.

xii. Mae'r ramp ar ochr ddeheuol Pont droed Dan-y-Coed wedi ei ailalinio i gyfarfod â Llwybr troed 52/50.

xiii. Ni chaiff y Llwybr ceffylau arfaethedig ger Rock Cottage ei adeiladu o ganlyniad i'r topograffi ac ansefydlogrwydd yn yr ardal a bydd llwybr troed yn cael ei roi yn ei le fel y'i harolygwyd ac y cytunwyd arno gyda Chyngor Sir Fynwy.

xiv. Mae gweddill Llwybr troed 52/34 yn Saleyard wedi ei gau ac mae cysylltiad wedi ei gadw drwy droetffordd.

xv. Ailalinio Llwybr ceffylau sy'n disodli Llwybr troed 52/34 o Waith Haearn Clydach i ddarparu cysylltiad â Main Road.

xvi. Cau Llwybr troed 52/40 wedi ei ychwanegu/diweddaru i gyfateb i'r Map Diffiniol.

xvii. Cyfleuster man troi/Mynedfa Breifat newydd wedi ei ad-drefnu wrth gyffordd Forge Row â Llwybr troed 52/113 a rhoddir mynediad cyfyngedig i gerbydau i lwybr troed sy'n gyfochrog â'r A465.

xviii. Mae'r cyfleuster man troi lle mae'n cyfarfod â Llwybr troed 52/120 wrth Ffordd Brunant wedi ei ad-drefnu.

xix. Ailalinio ac estyn y llwybr troed ochr yn ochr â'r A465 yn rhannol i gyfarfod â Main Road a chysylltiad llwybr troed ychwanegol wrth yr hen Lion Terrace, Gilwern drwy Lwybr troed 52/97 i Gamlas Sir Fynwy a Brycheiniog.

xx. Ad-drefnu Mynedfa Breifat wrth yr hen Navigation Inn, Gilwern ac ailalinio ac estyn llwybr troed sy'n gyfochrog â'r A465 hyd at Lwybr troed 52/47 ar hyd Llwybr Halio Camlas Sir Fynwy a Brycheiniog.

xxi. Mân newidiadau gan gynnwys:

Cau darn llai o Fynedfa Breifat a disodli Mynedfa Breifat wrth chwarel nas defnyddir yn Blackrock o'i gyffordd â Main Road; mynedfeydd preifat newydd yng Ngogledd Clydach wedi eu hailalinio a'u hychwanegu i gyrraedd ardaloedd lliniaru amgylcheddol; newid safle Mynedfa Breifat i gyrraedd cae yn

xi. Addition of unclassified road and footway to access rear of Hafod Inn Flats, Field House, two public parking spaces and bus stop on the eastbound carriageway of the A465.

xii. The ramp on the southern side of Dan y Coed Footbridge has been realigned to meet FP52/50.

xiii. The proposed bridleway near Rock Cottage will not be constructed due to topography and instability in the area and will be replaced by a footpath as surveyed and agreed with Monmouthshire County Council.

xiv. The remainder of FP52/34 at Saleyard is stopped up and connectivity maintained through a footway.

xv. Bridleway realignment replacing FP52/34 from Clydach Ironworks to provide connectivity to Main Road.

xvi. Stopping up of FP52/40 added/updated to match Definitive Map.

xvii. Turning head facility/new PMA reconfigured at junction of Forge Row with FP52/113 and footpath parallel to A465 given restricted vehicular access.

xviii. Turning head facility where it meets FP52/120 at Brunant Road is reconfigured.

xix. Realignment and extension of footpath alongside A465 in part to meet Main Road and additional footpath link at former Lion Terrace, Gilwern via FP52/97 to Monmouthshire and Brecon Canal.

xx. Reconfiguration of PMA at the former Navigation Inn, Gilwern and realignment and extension of footpath parallel to A465 to FP52/47 along the Monmouthshire and Brecon Canal Towing Path.

xxi. Minor changes including:

Reduction of stopping up and replacement PMA at disused quarry in Blackrock from its junction with Main Road; new PMAs at Clydach North realigned and added to enable access to environmental mitigation areas; reposition of a PMA field access at Dan y Coed; new vehicular PMA with a turning head into fields to the east of Dan y Coed Bungalows; realignment of new PMA at New Pentwyn Farm and Pentwyn Fields and FP52/80; stopping up, interference with certain PMAs, or provision of replacement PMAs throughout the scheme were not required as originally envisaged for the constructed scheme.

Dan-y-Coed; Mynedfa Breifat newydd i gerbydau gyda man troi i mewn i gaeau i'r dwyrain o Fyngalos Dan-y-Coed; ailalinio Mynedfa Breifat newydd wrth New Pentwyn Farm a Chaeau Pentwyn a Llwybr troed 52/80; nid oedd yn ofynnol cau rhai mynedfeydd preifat penodol, nac ymyrryd â hwy, na darparu mynedfeydd preifat sy'n eu disodli ym mhob rhan o'r cynllun fel y'i rhagwelwyd yn wreiddiol ar gyfer y cynllun a adeiladwyd.

xxii. Newidiadau i "Yr Awdurdod Priffyrdd' yn dilyn trafodaethau â'r Awdurdodau Lleol perthnasol i nodi cyfrifoldeb dros briffyrdd penodol.

Gellir edrych ar gopïau o'r Gorchymyn Amrywio, ei blaniau perthnasol, Atodlen sy'n cynnwys y newidiadau, ynghyd â'r Hysbysiad Cyhoeddus hwn, Gorchymyn Cefnffordd Castell-nedd i'r Fenni (yr A465) (Deuoli o'r Fenni i Hirwaun a'r Ffyrdd Ymuno ac Ymadael) a Chefnffordd Man i'r Dwyrain o Abercynon i Fan i'r Dwyrain o Ddowlais (yr A4060) a Chefnffordd Caerdydd i Lanconwy (yr A470) (Ffyrdd Cysylltu) (Gilwern i Fryn-mawr) (Ffyrdd Ymyl) 2014 a'r planiau y cyfeirir atynt, yn rhad ac am ddim yn ystod oriau agor busnes/swyddfa rhesymol o 9 Ebrill 2025 i 21 Mai 2025 yn y lleoliadau adneuo a ganlyn:

Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ;

Awdurdod Parc Cenedlaethol Bannau Brycheiniog, Plas y Ffynnon, Ffordd Cambrian, Aberhonddu, Powys, LD3 7HP;

Cyngor Bwrdeistref Sirol Blaenau Gwent, Y Swyddfeydd Cyffredinol, Heol Gwaith Dur, Glynebwy NP23 6DN;

Llyfrgell Bryn-mawr, Sgwâr y Farchnad, Bryn-mawr, NP23 4AJ;

Cyngor Sir Fynwy, Neuadd y Dref, Cross Street, Y Fenni, NP7 5EU.

Os bydd unrhyw berson sydd wedi ei dramgwyddo gan y Gorchymyn hwn ac sy'n dymuno cwestiynu ei ddilysrwydd, neu ddilysrwydd unrhyw ddarpariaethau sydd ynddo, ar y sail;

a. nad yw o fewn pwerau Deddf Priffyrdd 1980; neu
b. na chydymffurfiwyd ag unrhyw un neu ragor o ofynion y Ddeddf neu'r rheoliadau a wnaed oddi tani,

xxii. Changes to 'Highway Authority' following discussions with the relevant Local Authorities to identify responsibility for certain highway.

Copies of the Variation Order, its relevant plans, Schedule including the changes, together with this Public Notice, The Neath to Abergavenny Trunk Road (A465) (Abergavenny to Hirwaun Dualling and Slip Roads) and East of Abercynon to East of Dowlais Trunk Road (A4060) and Cardiff to Glan Conwy Trunk Road (A470) (Connecting Roads) (Gilwern to Brynmawr) (Side Roads) Order 2014 and the plans referred to, may be inspected free of charge at all reasonable business/office opening hours from 9 April 2025 to 21 May 2025 at the following deposit locations:

Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ;

Brecon Beacons National Park Authority, Plas y Ffynnon, Cambrian Way, Brecon, Powys LD3 7HP;

Blaenau Gwent County Borough Council, The General Offices, Steelworks Road, Ebbw Vale NP23 6DN;

Brynmawr Library, Market Square, Brynmawr NP23 4AJ;

Monmouthshire County Council, Town Hall, Cross Street, Abergavenny, NP7 5EU.

If any person aggrieved by this Order desires to question its validity, or of any of the provisions contained in it, on the ground that:

a. it is not within the powers of the Highways Act 1980; or
b. that any requirement of the Act or of regulations made under it has not been complied with,

that person may, within 6 weeks of them becoming operative make an application for the purpose to the High Court.

o fewn 6 wythnos iddynt ddod yn weithredol, wneud cais i'r Uchel Lys at y diben hwnnw.

Gellir gweld copi o'r Gorchymyn Amrywio, ei hysbysiad cyhoeddus a'ratodlenni, ynghyd â'i cynlluniau cysylltiedig a'r gorchymyn a wnaed yn 2014 ar gyfer y cynllun a gyhoeddwyd yn https://llyw.cymru/a465-rhan-2-gilwern-i-fryn-mawr.

Gellir cael copi print bras o'r Hysbysiad hwn oddi wrth: Y Gangen Orchmynion, Trafnidiaeth, Llywodraeth Cymru, Parc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ.

STEVE DANCE
Trafnidiaeth
Llywodraeth Cymru

A copy of the Variation Order, its public notice, schedules together with its associated plans together with the made 2014 order for the published scheme can be viewed at https://gov.wales/a465-section-2-gilwern-brynmawr.

A copy of this Notice in larger print can be obtained from Orders Branch, Transport, Welsh Government, Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ.

STEVE DANCE
Transport
Welsh Government